

## Bonzhor a tui !

S'ils revenaient sur terre les hussards noirs de la république seraient bien étonnés d'entendre parler patois et probablement très choqués de voir qu'une fête lui est consacrée. Pendant des décennies, ils ont tenté de convaincre nos ancêtres que le patois était responsable de la pauvreté, de la misère sociale, voire de l'indignité culturelle de la société paysanne.

### *Mais le patois n'est pas mort*

Devant ce constat, les arguments changent un peu.

Certains fustigent son immobilisme culturel et ne retiennent que le récit oral pour le marginaliser et le cantonner dans un rôle purement folklorique.

En remarquant certaines différences dans nos patois, d'autres affirment qu'ils ne seraient même pas compris d'un village à l'autre.

D'autres enfin veulent bien admettre son statut de langue... à titre posthume, uniquement.

### *Et le patois survit*

Aujourd'hui nos modes de vie traditionnels disparaissent avant même que d'être modifiés. La vitesse de transformation de notre société est telle que nous perdons nos repères et, dans l'urgence, nous ne pouvons que nous accrocher à nos racines.

### *Et nos racines sont nos patois.*

Ce lien avec la terre est si profond qu'il nous parle du néolithique.

Nos patois ne sont donc pas uniquement des outils de communication, sinon ils auraient disparu depuis longtemps.

C'est une authentique niche culturelle et surtout le plus grand gisement patrimonial que nous possédions.

A ce titre, notre équilibre dépend de leur survie et leur survie dépend de notre capacité à les maintenir et à les maintenir dans leur diversité.

### *Vini lamin !*

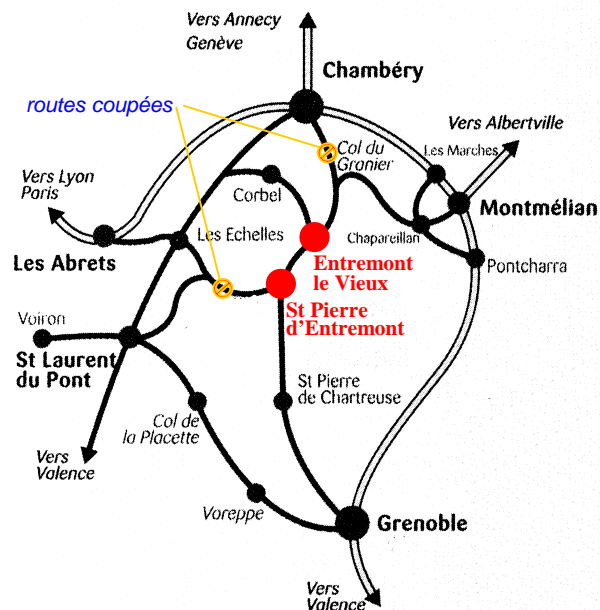
Vini fâre la féta avouè no.

Tui insin lyè sara onco pi bèla.

S'ils revenaient sur terre nos ancêtres seraient fiers de cette manifestation.

## Portâvo bien !

Gérard Martenon



### LES ENTREMONTS EN CHARTREUSE

Les communes des Entremonts au cœur du Parc naturel régional de Chartreuse sont très heureuses d'accueillir le rassemblement traditionnel du francoprovençal et vous souhaitent un très agréable séjour dans notre vallée.

Lors de votre visite, nous vous invitons à la découverte des différentes facettes de ce territoire de Chartreuse véritable terre de contraste où pâturages et forêts se disputent l'espace entre gorges et falaises calcaires. Riche de son passé avec la présence de l'ordre des Chartreux depuis plus de 9 siècles, la Chartreuse respecte son environnement naturel, son patrimoine bâti, ses granges, ses maisons et greniers, ses fours, bassins et croix, sans oublier ses traditions d'accueil et de convivialité qui rendent les relations humaines plus chaleureuses.

Cette manifestation sera aussi l'occasion de démontrer le rôle fondamental de la langue, socle de ce patrimoine commun.

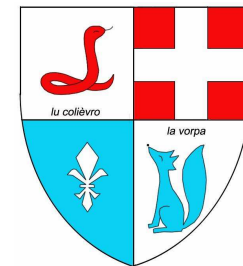
Rendez-vous les 17 et 18 septembre 2011 dans les Entremonts en Chartreuse.

Jean-Paul CLARET, Président de la Communauté de communes des Entremonts en Chartreuse.

Conseiller Général du Canton des Echelles

Photo Collection Famille Rigaud-Sarjan

# Féta du Patoè



djin lôz Intrèmon

17 et 18 septembre 2011  
aux Entremonts en  
**CHARTREUSE**

**32<sup>e</sup> Fête internationale  
du francoprovençal**

Renseignements et réservations  
Office de Tourisme 04 79 65 81 90